

## DEPARTEMENT BILDUNG, KULTUR UND SPORT

Abteilung Volksschule

يناير/كانون الثاني 2020

## معلومات عن الانتقال من روضة الاطفال (Kindergarten) إلى المدرسة الابتدائية (Primarschule)

## طريقة التوصية للانتقال من روضة الأطفال إلى المدرسة الابتدائية

آلية الانتقال من روضة الأطفال إلى المدرسة الابتدائية تحصل على أساس توصية من المُدَرِّس في روضة الأطفال. المعيار الرئيسي للتوصية هو تطور الطفل السابق فيما يتعلق بالكفاءات الموصوفة في منهج أرجاو وتشخيص المزيد من تطوير الكفاءات. في هذا الملف يضع المُدَرِّس في روضة الأطفال أثناء العام الدراسي بقدر كافٍ الكثير من أعمال الطفل ذات الدلالة (على سبيل المثال أعمال فردية، رسومات، صور لأعمال فنية يدوية، تقييم ذاتي للطفل، إلخ) والتي توضح الكفاءة الذاتية، الكفاءة الاجتماعية والكفاءة الموضوعية. بناء على المستندات في ملف التقييم يشرح ويُعلِّل المُدَرِّس في روضة الأطفال توصيته أمام الوالدين.

يُراعي المُدَرِّس في روضة الأطفال في التوصية المتعلقة بالانتقال إلى المدرسة الابتدائية تطوّر الطفل. في حالات خاصة يُستحسن الانتقال إلى الصف التحضيري (Einschulungsklasse) أو الاستفادة من العروض الملائمة للأطفال والناشئين من ذوى الاحتياجات المدرسية الخاصة.

## المسار

خلال العام الأول في روضة الأطفال يمكن للمُدَرِّس في روضة الأطفال إجراء محادثة مع الوالدين استنادًا إلى ورقة التقييم (Einschätzungsbogen) عن الوضع الحالي لتطوّر الطفل من ناحية الكفاءة الذاتية، الكفاءة الاجتماعية والكفاءة الموضوعية. في العام الثاني في روضة الأطفال يجب على المُدَرِّس في روضة الأطفال إلزاميًّا إجراء محادثة مع الوالدين بخصوص الانتقال وذلك في الفترة بين فبراير وأبريل. في حال رغبة الوالدين يجب أيضًا الاستماع إلى الطفل.

أثناء المحادثة بخصوص الانتقال يدوِّن المُدَرِّس في روضة الأطفال والوالدان ما إذا حصل اتفاق بينهم بخصوص موضوع الانتقال. في حال عدم الاتفاق وعدم إزالة الخلافات في محادثات أخرى بين الأطراف المشاركة (الوالدان، والطفل، والمُدَرِّس في روضة الأطفال) تُقرِّر الجهة المختصة بالقرار في البلدية الانتقال أم عدمه. قبل إصدار هذا القرار يمكن للوالدين شرح احتجاجاتهما لدى الجهة المختصة بالقرار في البلدية. يُرسَل فيما بعد قرار الجهة المختصة بالقرار في البلدية متضمنًا إرشادات الوسائل القانونية كتابيًّا إلى الوالدين. يحق للوالدين تقديم شكوى ضدَّ هذا القرار خلال 30 يومًا من تاريخ تسلُّمه عند مجلس مدارس القضاء (Schulrat des Bezirks).

<sup>1</sup> يتحمل مجلس البلدية المسؤولية الكاملة عن المدرسة. ويمكن لمجلس البلدية أن يُفوّض أحد أعضاءه أو مجلس إدارة المدرسة بالنظر في القرارات المهنية. وتُحدِّد كلُ بلدية في تشريع خاص، ماهية الجهة المختصة بالنظر في حالات القرارات المهادرسية القبلة للاستئناف.